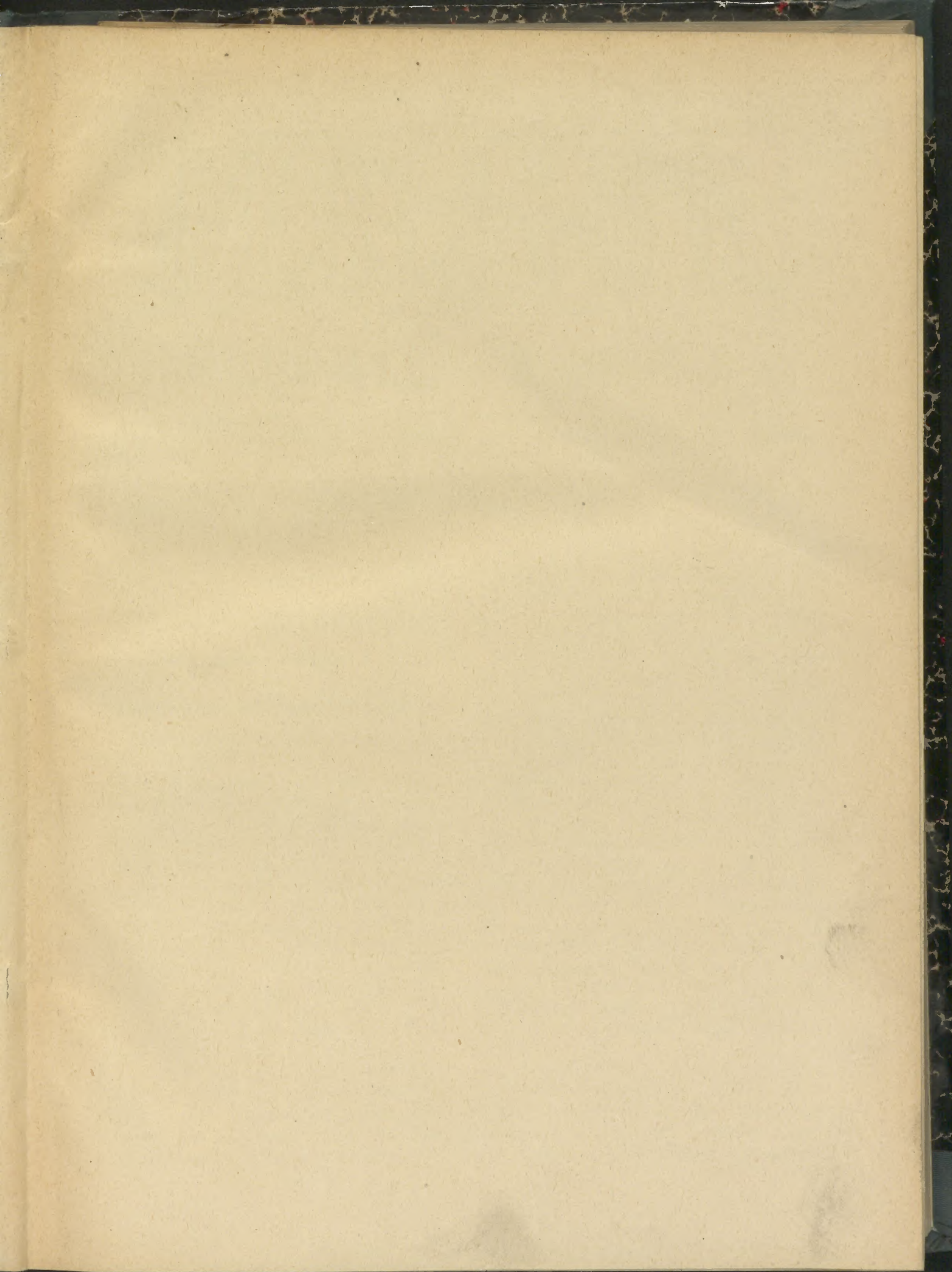
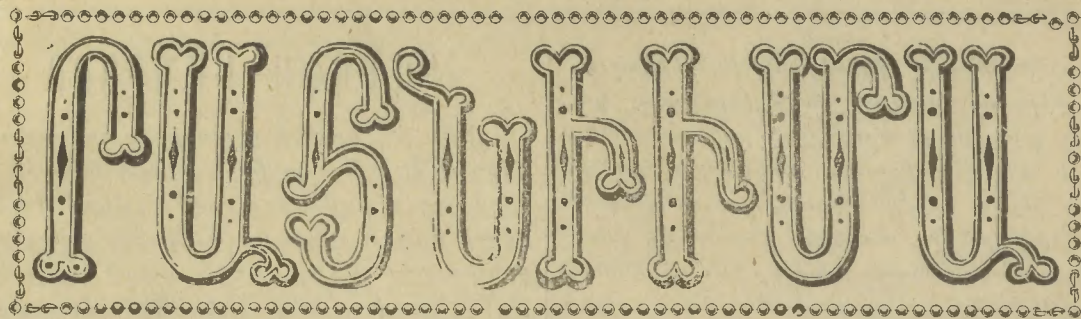






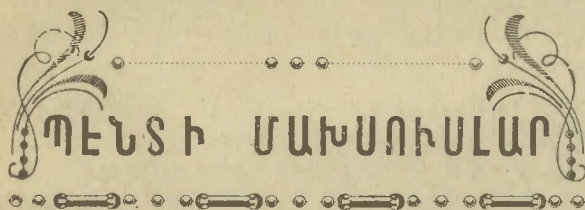
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՄԻԻՆՏԵՐԻՃԱԹ.— «Նիհայեթէ տէյին սապր էտէն խէլաս պուլուր», 901, Էվրոփա Եանըյոր 902, Մէյտան Ը Հարպ խարթասը 903, Սըր էտուըրտ Կրէյն Իոթգու 904, Հարպըն ումուսի փրօհրամը 904, Հաֆթա խապէրէրի 905:

ՃԻԼՏ 4

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՕԳՈՍՏՈՍ 21, 1914.

ՆՕ 34



«ՆԻՀԱՅԷԹԷ ՏԷՑԻՆ ՍԱՊՐ ԷՏԷՆ ԽԷԼԱՍ ՊՈՒԼՈՒՐ»

«Նիհայեթէ տէյին սապր էտէն խէլաս պուլուր: (Մատթ. 24 13):»

Պու կիւն պիւթիւն տիւնհանըն իւղէրինէ միալի կէօրիւլմէտիք պիր ֆուրթուճա գօփմաղ իւղրէ իքէն պիղ նէ՝ Կափաճաղըղ, պիղ քի սէնէլէրտէն պէրու ինգիւրապաթ, իղթիշաշաթ իշինտէն, գան վէ աթէշ իշինտէն, գուլազլար չինէտէն ուգուպէթլէրտէն կէչմիշ իղ, Կինէ պու ֆուրթուճանըն կիւրիւլթիւլէրինի ուֆուլ գումուզտան իշիտիյօրուղ, պիղ պու էսնատա նէ՝ Կափաճաղըղ: Պու միւնասէպէթլէ խաթրըմըղա չօգ շէյլէր կէլէպլիւր, լաքին խաթրըմըղա կէլէնէ տէյիլ, ինէլասքիարըմըղըն պէօյլէ սըրալար իշին սէօյլէտիյի ճէլիլ քէլամա պազալըմ: Էլէմէր հաֆթասընըն Երեքշաբթի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա, Յիսուս շալիւրտէրիլէ պէրապէր Զէյթուն տաղընըն պէօյրիւնտէ օթուրուպ, ուղանան կէօլկէլէրլէ էօրթիւլէն շէհրէ տէյր էտէրքէն, անըն իլանի պասարը էօնիւնտէն Երուսաղէմին վէ Եէհուտի միլլէթինին տիւշար օլաճաղը պէօյիւք միւ-

ղայազալար վէ վուգու պուլաճաղ թարիխի պէօյիւք վազըալար կէլիւպ կէչիյօլարտը: Իմտի շալիւրտէրինին նաղարը ալգաթընը օ վազըալարա ճէլպ էտիպ, անլէրէ տէյօր, «Ամմա նիհայեթէտէյին սապր էտէն խէլաս պուլուր:»

«Սապր էտէն» Կանի օ տէհչէթլի ինգիւրապալար վէ մուհարէպէլէր արասընտա Ալլահըն քէնտի իշի պաշընտա օլտուղուճըն վէ պէօյիւք պիր դայէ Կանի էպէտի մէլէքիւթ իշին իշլէտիլինի պիւլիւ իման վէ իւմիտ իլէ օ դայէյէ պէքլէյէնլէր խէլաս պուլուր: Պու շալիւրտէր միլլէթ միլլէթ ալէյինէ գըյամ էտիպ, ալալաղի գալտէլէրի ալազլար ալթընտա թէփէլէտիքլէրինտէ, վէ Մուգատտէս մէսքէնին թալիֆէլէր վասըթասըյլա թէրլիլ էտիւրտիլինի վէ աստէմէրին Ալլահ Եօգ իմիշ կիպի իշլէյիպ Եինէ տէ մուլաֆթաղ օլտուղլարընը կէօրտիւքտէ՝ ալինտէն իմանտան, ալալազտան վէ մուհապպէթտէն տօլայը մէյուս օլմաղ թէհլիքէսինտէ պուլուր նաճազլար իտի: Իմտի Յիսուս անլէրէ տէյօր, «Մէյուս օլմայընըղ» Ալլահ պիր դայէյէ տօղրու իշլէյօր, սապր էտինիւլ, իմանտա վէ մուհապպէթտէ սապիթ գալընըղ վէ պէօյլէճէ նիհայէթէտէյին սապր էտէնլէր խէլասը կէօրէճէքլէր տիր:

Նէ՝ ճէսարէթպախշ քէլամլար: Պու կիւն պիղ տալի, պու իման վէ իթիմատա միւհթաճըղ: Մէտէնի վէ Քիւսթիան Էվրօփանըն միւթէալլէմ էնալիսի պիրի պիրլէրինին գանընը տէօքմէյէ աճէլէ էտիյօլար վէ պիւթիւն

տիւնեանն ասայիչ վէ սէլամէթինի իխլալ է-
տիպ պիհիսապ գանլար տէօքիւմէսինէ պու-
գատար գոյայ րազը օլույօրլար իսէ ումոււմ է-
հալինին տին վէ ախլազա, Քրիսթիանլըղա վէ
Ալլահա օլան իմանը սարսըլըրսա դարիւ պի-
տիր: Երքէքլէրի ասքէրէ կիտէն վէ էվտէ
հէյէճէյի պուլունմայան ախլէլէր ահ ու էնինլէ
մէյուս վէ մէֆթուր օլուրսա աճայը պ մը տըր:

Պէօյլէ պիր սըրստա Քրիստոսըն ճէսարէթ-
պախը քէլամը գուլազա նէ՞ իսօզ կէլիր, «Սա-
պրը էտինիզ, իւմիտ էտինիզ: Վազըալարըն
ճէրէյանը պիր զայէյէ տօղրու կիտիյօր, Ալլա-
հըն մէլէքիւթիւ կէլիյօր, նիհայէթէթէյին սա-
պըր էտէն խէլաս պուլուր:»

Յիսուս պիղի սապրա տալէթ էթմէքլէ
պիղէ տիւնեանն քօնուռնուռն եաղըն օլտուղընը
տէյիւ անձագ պիղիւմ միւթմէյին օլուպ պէշարէթ
իչին իչլէմէմիզէ պիր չօգ սէպէպլէր պուլուն-
տուղընը խապէր վէրիյօր: Պիզ պու նէվ վազըա-
լարնիւ էօնտէ գօրգու վէ մէյուսիյէթլէ տուրնա-
յըպ իւմիտ վէ ճէսարէթլէ իչլէմի կէրէյիզ: «Մէ-
լէքիւթիւն պու պէշարէթի պիւթիւն տիւնեա-
տա ճիւմլէ միլլէթլէրէ չէհատէթ օլմագ իւզրէ
վազ օլունաճագ տըր:» (Մատթ. 24 14:) Պու
ճիհան մուհարէպէսի սէպէպլինտէն պիզ տախի
հիսսմիդճէ միւզայազա վէ սըզլէթ չէք Բէյէ
մէճպուր օլտուղումուղտա մէյուս օլմայա-
լըմ: Սապր իլէ օ միւզայազալարը չէքէ-
լըմ վէ պունուն Մէլէքիւթ Ուլլահըն թէրագ-
զըսընտա նէթիճէլէնէճէյինի պիլէրէք, «էմին
գուլը կիպի վաղիֆէմիղին պաչընտա պուլու-
նալըմ: Պիլէլիւմ քի պու պէօյիւք հարէքէթ-
լէրին նէթիճէսինտէ «Մէլէքիւթիւն պու պէ-
շարէթիւնին վազ օլունմասը իչին հէնի վէ
աճայիպ գափուլար աչըլաճագ տըր: Տինի վէ
ախլազի էսաւլարը թահգիր էտէն էվրօփա
պէշարէթին վազընա միւնթամ տըր: Քրիսթի-
ան իսմինի թաչըյըպ Քրիստոսըն բուհուռա
մալիք օլմայան քիլիսէլէր պէշարէթին վաղը-
նա միւնթամ տըրլար: Քրիստոսըն պէշարէթին-
տէն պիլասպէր օլուպ, պաչգա թարիզլէ-
տէ խէլաս արայան զալմար պէշարէթին վա-
զընա միւնթամ տըրլար: Վէ իչթէ մէլէքիւթիւն
պու պէշարէթի պիւթիւն տիւնեատա ճիւմլէ
միլլէթլէրէ չէհատէթ օլմագ իւզրէ վազ օլու-
նաճագ տըր:»

Յ. Գ. Գ.



ԷՎՐՕՓԱ ԵԱՆԵՅՈՐ

1895—96 Էրմէնի զըթալլարը էսնասընտա,
էվրօփա էլլէրինի գալուչտուրուպ սէյիրճի կի-
պի տուրուր իքէն, օլ վազթ Րօպէրթ Գօլէճին
րէիսի Տօգ. Ուօշպըրրն Ինսիլիկնէնք զաղէթա-
սընտա պիր մէգալէ նէչը էլլէտի: Միւմա-
լէյ՝ էվրօփա տէվլէթլէրինին հէր պիրինէ
խիթապ էտէրէք, ֆարզտան նա՞սըլ զաչըն-
տըզլարընը վէ հնթէրէսա սալիզէսի իլէ նա՞-
սըլ թէտէննիյէ տիւզար օլտուզլարընը պէյան
էլլէտիքաէն սօնրա չու. սէօզլէրի իլալէ էլլէ-
միշ իտի:

«Էվրօփանըն մանէվի գայաքը սիւնէա իշին
պիւթիւն Էրմէնիլէրին մանիլնէսն սահա չօգ
պիօյիւք պիր ափէք սիւ: Փեֆ եազըն գեմալնսա
օլ քազսիւ հյէհսիլինիզ հնթէրէսա քիլիքի օլ
գասար պիրիպիրիկէ գարըչըպ օշաշաճագ զըր ֆի
այազլարընոյ անըն իշինէսէ ֆեմէսէ քուրուչուպ
սիւշէմէսիլինիզ, օլ գեմալն պիր աթէշ կիլիպ պիւ-
թիւն էվրօփայը ինրագ հեհմէֆ վի իշինէսն քե-
ւիզլէնիլիշ, մեհմիպ պիր գալիւ գոմուր հեհմէֆ»:
Օ վազթտան պէրու էվրօփա Տօգ. Ուօշպըր-
րն թարիֆ էթտիլինտէն տահա աչաղը տէ-
րէքլէրէ թէտէննի էլլէյիպ մատտի վէ մանէվի
զուզլալար տէնիլէճէք տէրէճէտէ հիչլիյէ թէ-
հալվիլ էթմիշ իտի: Օլ տէրէճէ քի, էն ու-
ֆագ մէսէլէտէ պիլէ թէէսիրտէն մահրոււմ օ-
լուպ դօճա էվրօփանըն սէօզիւ վէ գարարը
զուրու պիր շամթա հիւքմիւնիւ ալմըշ, տիւն-
եանըն չար ճիհէթիւնտէ հուգուզը պէչէր,
հուգուզը միլլէլ, ատալէթ, նամուս, մէհէնի-
յէթ, ինսանիյէթ տէնիլէն շէյլէր թէփէլէնիպ
խաթիհլա վէ փալմալ օլունուր իքէն, էվրօ-
փա միլլէթլէրի սէյիրճի օլմագտան վէ մէսու-
լիյէթի պիրի պիրինէ աթմագտան պաչգա պիր
չէյ եափամայօրլար իտի:

Պու հալլէրէ գարչը բուհը ինսանիտէ մահ-
ֆուզ օլան հազգ հիսսիյաթը կեհատա պիր իս-
հան էտիպ պունը սիյասիյունըն եիւզիւնէ վուր-
տուգճա, «Նէ՞ հափալըմ, էվրօփա մուհարէ-
պէսի էօյլէ պիր պէլա տըր քի, պու հալլարա
րագի օլմալըյըզ» տէյու ճէվապ վէրիլէր վէ
մէսուլիյէթտէն գուրթուլտուգ զանն էտէրլէր
իտի: Զալալը սիյասիյուն զանն էլլէտիլէր քի
զալաիտ ի ախլազիյէ տախի թօփա, թիւֆէն-
կէ, արէտնօթլարա վէ մատտի գուլվէթէ թա-
պի օլուր: Զանն էլլէտիլէր քի հազգ վէ ֆար-
զըն սէտասը տա կիւլլէր երզընը, օրտուլար

ձևում հուրուտ իլէ թէհախտ էտիլիպ սիւքիւթ էյ-
լէր: Պուշլարըն արասընտա հալընըզ Կլա-
տըսթժն, մատաի գոււլլէթին ֆէվզինսէ մա-
նէլլի պիր գուլլէթ պուլունտուզունա ինանա-
րագ, տուննանըն ումուրու հալընըզ ֆէնն,
հիլէ, սիյասիյաթ վէ սիլահ իլէ տէյիլ, աննագ
պիր հագզ իլէ իաարէ օլունտուզունու պիլ-
տիյի իլին, օլ զէման սէսինի գալտըրըզ,
«Մատէմ քի օլ մուհարէպէ օլանագ տըր, պու
կիւն օլսուն վէ պու հօլտա միլլէթ մահվ օ-
լաճագ իսէ, նամուսսուզ եաշամագտան իսէ
էօսիւն», տէյու նիտա էյլէտի:

Պու. Կիւն Տօղ. Ուսուցիչներն փէյզամպէրլիյի վէ Կլատըսթոնըն մէպատէի իճրա օլունուլար: Միլլէթէր իսթէմէյէրէք անըն իչինէ տիւլմիւլ տիրէր: Օ մանէվի էլ, օ պի աման հագգ ան- լէրի պօյնուռտան թուրքուպ արթէչին իչինէ արթըլ տըր, թա քի թասֆիյէ օլունուպ գալլ օլունսունյար:

էվրօփաւ Խանըյօր... Էվրօփաւ արթնչաւն
կէչլյօր: Միլիօնլարճա գանթար պարութ, 20
միլիօն սիւնկիւ մէտէնի տիւնեայը իհրագ է-
տիւպ գան իլէ թէմիլլէյօր: տուլարըն, էօք-
սիւզլէրին, աճլարըն, փէրիչանլարըն ատէտի
միլիօնլար իլէ զարթլանըյօր: Պուսնա աճըմա-
յաճագ պիր Ֆէրօ, գան աղլամայաճագ պիր
դալպ իսայալ օլուսնամագ: Նէ՛ չարէ քի տիւնեա
էօլէ պ'որ հալա կէլմիշ իտի քի, պու արթըդ
պիր լիւզիւմ, վէ զարուսէթ կիպի թէլազզը
օլուսնամալը աըր: Նէքտիկէրինէ էմիլյէթսիզլիք
վէ հիլէ էտէն պու միլլէթլէր, միւպարէք
տիւնեայը տաիմա հալը հարպտա սաղլատը-
լար: Ասայիշ վէ րիֆա՛ իլէ Խաչամագ իսթէ-
յէն պէնի պէշէր տաիմի սիլաշըլ պիր չէթէ
հալլինի ալտը: Պու մուազզամ տէվլէթլէր միւ-
վագէնէ նամըյլա պիրի պիրինի չէքիշտիրիպ
թագեիք էտէր իքէն, պիչարէ էհալի վէ ու-
ֆագ գափմար, անլէրին արասընտա էգիմ
էգիմ էգիլտիյէր:

Էմբերհաստ տէնիլէն հըրս ը շանլարը ի-
ջիւն նիչէ պիկլիննա՛ն գալմլարը եէքտիկէրի-
նին այագլարը ալթընա աթտըլար , գօյունլա-
րը ճօնվէրլէրէ փարէլէտիւ իքէն գանտան
մէնֆաաթ արամագ տէրտինէ տուշալւէր : Էն
մուգատտէս հիսսիյաթ էն ալի պիր հադգ
թէլվիս վէ թէրդիլ էտիլիւ իքէն գաստէն կէօզ
գափասարլար :

Պրագըն եանսըն . . . Օրայա օլ աթէչի իլգա
էաէն ֆրէնչիփին գուրչունու աէյիլ աիր , օլ



ՂԱՐՊԻ ՀԱՐՊ ՄԷՑՑԱՆԸ

Արևանիս, Ժրանսս չի Պէշնիգս հոռոռոռո

ալէվի թուրքաշուքան իւանի պիր էլ տիր :
Հազզըն ալէվի տիր : Եանսըն վէ աճմադ պէ-
շէր/յէթ ինանսըն քի պու ալէմտէ մէնֆաթ-
տան եօղարըտա պիր շէյ վար , ինսանի թէտ-
պիրտէն երւքտէքտէ պիր ֆիֆր վար : Ուլիւէմ-
լէրտէն , Նէլիտօֆլարաան , Սալզպէրլէրտէն ,
Լապանօֆ , Պիւլօֆ , Պիզմարզ , Հանաթօ ,
Շէրլաթօլտ , Պէթման , Տէլզաան վէ Կրէլլէրտէն
տահա պէօլիլիւ վար տրր :

Պիլիբրիզ տունեա միայլ կէօրկւմէմիշ պիւր աթչեաէն կէչիօր, վախտէլէր աղլամաղա, զէնկինլէր տիւլէնիպ աճ գալմաղա, պանդաւար իֆլաա, ֆապրիզաւար խարապիյէթէ հազըր օլտունլար: Նիչէ օճազլար յէօյինէճէք, նիչէ կէլին կիպի տօնանմըշ սէրալլար գուլիպէյէ, նիչէ ճէննէթ կիպի շէնրլէր քիւլ երզընընա թէհաւվիւլ էտէճէք: Նիչէ դաւալար հէտմ է- տիլիպ, նիչէ իսթիհքեամլար թար ու մար էտիլէճէք, Սիմաւլաթ տիւչսէ սիւնկիւլէրիմ իլէ աուրտուրուրում, տէյէն հիւքմտարլար քիւլ իւղէրինէ օթուրուպ կէօղ եաչլարը տէօ- քէճէք, տաղլար էրիյիպ տէրէլէր տօլաճագ, գաչլար թօղ կիլիկի սաւվուրուլուպ նէնրլէրտէն գամն ազաճագ...: Սիմա տունեա պուլ ընդիլ հաւտէն խէլաո ուլուպ անտէ արթըզ նամուս, հազգ վէ ստալէթ հիւքմ սիւրէճէք:

Ա. Ս. ՆԱԴԳԱՇԵԱՆ

ԱՅՎԱԼԸ ՀԱԶՐԵ

Սըր էստորս Կրեյն և Նորգու. — Ինկիլթեր-
րանն խարիճիյէ հազըրը Սըր էտուրրա Կրեյ,
Ալմանլար ալէյնիտէ իլան ը հարպ էթմէզտէն
էվլէ մէսէլէյի փարլամէնթօնն հուզուրունա
արդէսփայ անն ըէյինի ալմա գիւզրէ փէք շա-
յան ը տիգդաթ պիր նուլթ գ իրատ էյլէմիշ տիր:
Պու նուլթգտա Սըր էտուրրա Կրեյ էվլէլա
Ինկիլթէրրանն Ռուսիայա եա Ֆրանսայա
մուսվէնէթ էթմէք իլան հիչ պիր ըէսփի վատ
իլէ րապթ օլունմամը օլտուղունու իլան էթ-
տիքտէն սօնրա, Ֆրանսանն չիմալի վէ դար-
պի հուսուտունուն մուհաֆազարդ պուլուն-
տուղու սէպէպտէն տիւլմէնին տօնանմարը
թարաֆընտան հիւճիւմէ մարուզ օլտուղունու
վէ շայէտ Ալմանիա՝ եա Մանչ տէնիլինտէն
եա Ֆրանսանն դարպընտան Ֆրանսայա հիւ-
ճիւմ էտիւսէ պու Ֆրանսանն մահվը տէմէք
օլտըղընտան Ինկիլթէրրանն կէրէք պիր գօն-
չու տօսթ մազամընտա վէ կէրէք պիղզաթ
Ինկիլթէրրանն մէնաֆիի նօղթա ի նազարըն-
տան պէօյլէ պիր թէարբիւզէ միւտատէ է-
տէմէյնէյինի իլան էթմիշ վէ շայէտ Ալմանիա
Ֆրանսայա զալիպ օլսա պունտան տօղրու-
տան Ինկիլթէրրանն տա զիյան չէքէնէյինի
վէ Ալմանիանն Ինկիլթէրրայա տա հիւճիւմ
էտէնէյինի խապէր վէրմիշ տիր: Քէզալիք Ալ-
մանիանն պիթարաֆ օլան Պէլճիգայա հիւճիւմ
էթտիլինի զիք իլէ, պու ֆիլէ Ինկիլթէրրա-
նն միւսատէ էթմէսի պիր չէրէֆսիլլիք վէ
Ինկիլիզ մէնաֆիինէ մուզայիր պիր խաթա
օլաճաղըն տա թէէյիտ էյլէմիշ տիր: Նիհա-
յէթ Սըր էտուրրա Կրեյ, Ինկիլիզ տօնանմարը-
նն սէֆէրպէրլիք հալինէ էլան գօնուլմուշ
օլտուղունու վէ օլտունուն տա գըսա պիր
միւտտէթ զարֆընտա հազըր օլաճաղըն խա-
պէր վէրէրէք իլավէթէն միլլէթին մէսուլիլթ-
տէն արթըզ զալամայաճաղըն վէ Ինկիլթէրրա-
նն պու մուհարէպէտէ պիթարաֆ պուլունմա-
յաճաղըն վէ հիւքիւմէթին հարպա հազըր վէ
թէտարիքեաթըն միւքէմմէլ օլտուղունը սէօյ-
լէմիշ տիր: Պու նուլթըն ազապընտա կէրէք
մուխալիֆ թարաֆըն կէրէք իրլանտա ֆըրգա-
սընն ըէիսլէրի պիրէր գըսա նուլթ գ իրատ

էտէրէք պիւթին գուվլէթլէրի իլէ հիւքիւմէթ
ի հազըրէնին մէսէլէյինէ պիլ իթթիֆադ մուս-
վէնէթէ հազըր օլտըզարընը պէյան էթմիլէր
տիր:



Հարպըն ունալի փոփրաւը. — Թայլըն
հարպիլէ մուխապիրի հարպ ը հազըրըն ումուլի
փոփրամընա տտիր աթիտէքի մալիւմաթը
վիրիյօր: Ռուսիանն հարպ պաշլամազտան
1,200,000 ասքէրի վէ 42,000 պահրիյէ ասքէ-
րի վար ըտը: պունուն 850,000 ի էվրօփա-
տա, 250,000 ի ազսա ի շարգտա, 70,000 Գաֆ-
գասիտա, 30000 ի Թիւրքիսթանտա իտի: Ռու-
սիանն սէֆէրպէրլիքտէ փոփրամը Ալմանիա,
վէ Ալմսթրիայա գարչը իլք խաթթ իւզէրինէ
2,000,000 ասքէր վէ 5,000 թօփ եէրլէշտիրմէք
տիր: Ռուսիա պունու անճազ Օգոստոս 28 էտէք
իճրա էտէպիլէնէք տիր: Անտէն սօնրա իքին-
ճի խաթթ իւզէրինէ 2,000,000 ասքէր տահա
եէրլէշտիրմէք տիր քի պու տա էփէյի վագ-
թա միւհթաճ ալը: Ֆրանսա Ալմանիա հու-
տուտունտա իլք խաթթ իւզէրինէ 2,000,000
ասքէր տիլէնէք վէ պունը սէֆէրպէրլիյի պաշ-
լաաղընն անճազ 14 եա 21 ինճի կիւնիւտէ
իճրա էտէպիլէնէք տիր: Իքինճի խաթթա
2,000,000 տալի եէրլէշտիրմէք տիր:
Ալմանիա պունու պիլէրէք Ֆրանսա ճիհէթինէ
իլք խաթթա 2,300,000 պիր օրտու վէ 6,000
թօփ եէրլէշտիրմիշ տիր: Ալմսթրիա-Մաճար
տալի 1,200,000 չըգարաճազ տըր: Ալմսթրիա
պու օրտունուն 350,000 ինի Սըրպիա հուտու-
նա տէօքմիշ իտի իսէ, տէ պունու Կալիյայա
կէօնտէրմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր: Վէ չիմտի
Ալմանիա իլէ Ալմսթրիա-Մաճարիսթանն թէր-
թիպի, Ռուսիա հարպա հազըրլանանառէք
քէնտիլէր Ֆրանսայա գուվլէթլի պիր տարպէ
էնտիրէրէք անն իչինի պիթրմէք վէ տէր-
հալ օրտուլարըն Ռուսիա իւզէրինէ չէվիրէրէք
անը տա մաղուպ գըլմագ տըր: Ինկիլթէրրա
իսէ Ֆրանսայա տէրհալ 200,000 ասքէր եէ-
թիշտիրէրէք Ֆրանսա իւզէրինէ կէլէն իլք
հիւճիւմտէ օնա հարաթմ էտէնէք տիր: Ֆրան-
սա օրտունունտա պու Ինկիլիզ ասքէրլէրինէ
զաթէն պիր եէր թալին օլունմուշ տըր: Պու փո-
կրամ հարպըն չիմտիքի վաղիլէթինէ խէյլիճէ
թէֆսիր ու իզան էտէր: Հարպըն պու իլք
սաֆէնէլէրինտէ միւսատէմէ Ֆրանսա ճիհէթին-
տէ փէք չէտիտ օլուպ, Ռուսիա իսէ մէմէքէ-
թին իչէրիսինէ տօղրու չէքիլմիշ կիպի մուս-
մէլէ էտիյօր: Լաքին Ալմանիա Ֆրանսա իւզէ-
րինէ էնտիրէնէյի իլք տարպէյի եէրինէ եէ-
թիշտիրէ պիլաթի՝ մի: Սիւալ պու տըր:

ՀԱՖԹԱ ԽԱՊԵՐԼԵՐԻ

Պու հաֆթա գարֆընտա ալընան խապերէր-
ճէ Օգոստոս 13 տէ Ինկիլթէրրա Ավսթրիա-
Մաճարիսթան հիւքիւմէթինէ գարչը իւնն ը
հարպ էյլէմիշ տիր, պու իսէ Ավսթրիա-Մա-
րիսթանն պիւա սէպկպ Ֆրանսա ալէյհինտէ
իւնն ը հարպ էթմիշ օլմաը, Ֆրանսա իւղէրի-
նէ հիւքիւմէթին Ալման օրաուսուհա աւքէր կէօն-
տէրմէսի իւղէրինէ թէէսիա էսիլմիշ տիր: —
Ճափօնիա Ալմանիայա պիր իւլթիմաթօմ կէօն-
տէրիւ, Ազսա ի շարգատաքի զըրհլըլարընը օր-
տան չէքմէսինի հաթօտ սիւհալարընը աշաղը
ալմապընը վէ Չինտէքի Ֆիհաու-Չէույը թախլէյէ
էթմէսինի թալէպ էթմիշ վէ տքսի թագատիր-
տէ մուխասէմէթէ պաշլայաճաղընը խապէր
վէրմիշ տիր: — Մէյտանն ը հարպտա մէ-
մուլ օլունան պէօյիւք մուհարէպէ վուգու
պուլմամը տըր: Լիէթ ճիհէթինտէ հալա էվ-
վէլքի միւշէվվէշլիք տէվամ էտիյօր: Ալման
մէնպալընտան կէլէն խապէրէր, Լիէթին վէ
գալալարընն զապթ օլունմուշ օլտուղունը վէ
Ալման օր ոուսունըն իլէրիլմէքտէ օլտուղունը
իւնն էտիյօրլար, տիկէր թարաֆտան Ֆրանսըզ-
լար Լիէթ գալալարընն հալա զապթ օլընմատը-
ղընը վէ մուգավէմէթէ տէվամ էթտիքլէրինի
հազըյօրլար: Ալմանլար թարաֆընտան վէ-
րիլէն իշարաթա կէօրէ, Ֆրանսըզլար Լիէթին
թահքիմինտէ Պէլճիգալըլարա հարտըմ էտէ-
րէք Պէլճիգալըլարը մուհարէպէյէ թալիմ էթ-
միշլէր իսէ տէ, Ալմանլար չիտտէթլէ հիւքիւմ
էտէրէք գալալարը խարէպէ հալինէ կէթրիմիշ-
լէր տիր: Պիր խապէրէ կէօրէ Լիէթին չիմա-
լինտէ պուլունան Լախարաա, վէ տիկէր պիր
խապէրէ կէօրէ ճէնուպի զարպընտա պուլուն-
ան Նամուրտա պու հազընլարտա պէօյիւք
պիր մուհարէպէ վուգու պուլաճազ տըր:
Հաթթա հէր իքի թարաֆտան պիրէր միլիօն
ասքէրին պու հարպա իշթիրաք էտէճէյի խա-
պէր վէրիլտի: Պու իքի միլիօն ասքէր մուհա-
րէպէսի փէք իշթիմալէն պիր հօզթատա տէյիլ
անճազ պիւթիւն Ֆրանսա-Ալմանիա հուսու-
տունտա վուգու պուլաճազ մուհարէպէլէրի
իմա էտիյօր: — Ալմանիա իմփէրաթօրը Պէլ-
ճիգա զըրալընա պիր թահրիրաթ կէօնտէրէրէք

Պէլճիգալըլարը Լիէթ մուհարէպէսինտէ՝ կէօն-
թէրտիքլէրի չէճաաթտան տօլալը սէնա էթմիշ
վէ Պէլճիգանըն Ալմանիայա գարչը խուսումէ-
թի թէրք էտիւպ Ալման օրաուլարընն Պէլճի-
գաաան կէլմէսինէ միւսաատէ էյլէմէսինի թա-
լէպ էյլէմիշ տիր: Պէլճիգա զըրալը պու թէք-
լիֆի իէտա էթմիշ տիր: — Ալմանլար Նանսինին
չիմալ թարաֆընտան փօնթա Մուսոնտան
հիւքիւմտէ պուլունմուշլար իսէ տէ իլէրիլէյէ-
մէմիշլէր տիր: — Ալգաա թարաֆտան կէլէն
խապէրէր տէ պիրի պիրինէ մախալիֆ մա-
հլէթտէ պուլունմուշ տըր: Ֆրանսըզլար Միւլ-
հաուսէնին քէնտի էլլէրինտէ օլուպ, հաթթա
չէնրի մէքքիւրիւն չիմալընտա օլան Գօլմարը
վէ պաշա հէրլէրի զապթ էթտիքլէրինի իտտիա
էտիյօրլար, Ալմանլար իսէ Միւլհաուսէնտէն
Ֆրանսըզլարը պէօյիւք զիյանլա կէրի փիւս-
քիւրթտիւքլէրինի խապէր վէրիյօրլար:

Ինկիլիպլէր քէնտի օրաուլարընը Ֆրանսայա
հէթիշտիրմիշ օլուպ, անլէր Ֆրանսըզ օրաուսը
իլէ պիրլիքտէ Պէլճիգայա հիւքիւմէքտէ տիր-
լէր: Լաքին Շիմալ տէնիդինտէ Ինկիլիզ սօ-
նանմաը իլէ Ալման տօնանմաը արասընտա
վուգու պուլտուղունը կէլէն հաֆթա խապէր
վէրտիլիմիզ մուհարէպէ թէհազղուգ էթմէմիշ
տիր: — Շարգ ճիհէթտէ Բուսլար իլէ Ալման-
լարըն վէ Ավսթրիալըլարըն արասընտա չուր-
տա պուրտա ուֆազ թէֆէք միւսատէմէլէր
վուգու պուլմուշ իսէ տէ, գայտ էտէճէք մու-
հիմ պիր մուհարէպէ օլմամը տըր: Չար
հազըթլէրի աիլէսի իլէ Մօսգուվայա կիթմիշ
տիր:

Շարգի հուսուստա Բուս ասքէրլէրի իշ-
ղալ էթտիքլէրի հէրլէրտէ վահշիանէ մուամէ-
լէտէ պուլունտուղալը իտտիա օլունույօր:
Ալմանիա հիւքիւմէթի պու մուամէլէ տէյհին-
տէ փրօթէսթօ էտիպ նէթիճէսինին մէսուլի-
յէթի Բուսիայա աիտ օլաճաղընը խապէր վէր-
միշ տիր: — Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Բուսիա
հէհուտիլէրինէ չէնրիլիք իմթիյաղընը իհսան
էյլէսիլինի իւնն էյլէմիշ տիր: — Պու սըրա-
տա Բուսիա Լէհիլիլէրի տախի խուսուսի սու-
րէթտէ նազարր աիդգաթ ճէլպ էյլէմէքտէ
տիր: Պիր թարաֆտան Ավսթրիա հիւքիւմէթի
Լէհիսթան էհալիսինէ պիր պէյաննամէ նէշը
էտիպ Բուսիա թարաֆընտան չէքտիքլէրի
թէատտիտէն քէնտիլէրինի գուրթարըպ միլլի
հիւրրիյէթլէրինի իտտէ էտէճէյինի վատ վէ
պու հօլտա Լէհիլիլէրին Բուսիայա գարչը քէն-

տրվելին մուսուլմաններն էլ թմեցնելին թաղեալ էթմիշ տիր։ Տիկեր թարաֆտան Բուսիա Լէհլի-լէրէ հիւրիւնէ Վէրէճէյինի վատ էտէրէք Լէհլիլէրի Բուսիայա սասըգ պուլունմաղա տալէթ էտիյոր։ — Թիւրք զաղէթալարը Գաֆ-գասիա թարաֆընտա Բուսիա հիւրիւնէթի ա-լէյնիսէ ինթիշալար զուհուր էթալիինի եա-ղըյորլար։ — Բուսիան հուսուտունտա Բուս ասաքիւրի ճէմ էտիւմէքտէ օլտուղու Բուսա-նիա հիւրիւնէթիինն նաղարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէմիշ իսէ տէ, Բուսիա՝ պու աքէր-լէրին չիմալի ճիհէթէ սէվգ օլունաճաղարընը խապէր վէրմիշ տիր։ — Պալթիգ տէնիլինտէ Ալմանլարըն 12 արէանթը վէ սաիր զըրհը-լարը պուլունուրքէն Բուսլարըն իշէ եարար պիր գուվլէթի պուլունմամաղտա տըր։ — Ին-կիլթէրրատան ալընան սօն զաղէթալար ան-ճագ Օդոտ։ 3—4 թարիխի օլտուղունտան, Ինկիլթէրրանըն մուսամէլաթընա տաիր սոզ-րուտան խապէր ալընամամը տըր։ Մէղքիւր զաղէթալարըն վէրտիյի խապէրլէր չունտան իպարէթ տիր քի, Ալմանիա իւնը հարպ էթ-մէյէրէք Ֆրանսա իւգէրինէ հիւճիւմ էթալի վէ Պէճիգա պիթարաֆլըղընա թէարրուգ էթ-տիյի իշին Ինկիլիզ գապինէսի մէսէլէյի փար-լամէնթօ հոլղուրունա արզ էտէրէք իւնը հարպ էտիպ էթմէմէք պապընտա միլլէթին րէյինի սիւալ էյլէմիշ տիր։ Պու. պապտա Խա-րիճիյէ նաղըրը Սըր էտուրրա Կրէյ փարլա-մէնթօ հուլղուրունտա թարիխի պիր նութգ իրտա էթմիշ վէ միլլէթ գապինէյէ իթիմա-տընը պէյան էյլէմիշ տիր։ — Մուհարէպէ ի-լանընտան վէ խուսումէթ պաշլամադընտան էվլէլ, Ալմանլարըն Քիլ գանալընտա Գապրօ վէ Սաֆաճ նամ իքի Ինկիլիզ վափօրլարընը զապթ էթմէլէրի Ինկիլիզ էհալիսինի իղղապ էյլէմիշ տիր։ — Ավսթրալիա հիւրիւնէթի Ին-կիլթէրրայա 20.000 կէօնիւլիւ կէօնտէրմէյի վատ էյլէմիշ տիր։

Սըրպիսթան հուսուտունտա Սըրպլարըն ֆաալիյաթընա տաիր պազը խապէրլէր վէ-րիլտի իսէ տէ, Չարչէնպի հիւնիւ Պէլլիւ-տըն Ավսթրալարլար թարաֆընտան իշալ է-տիլտիյի թէքրար խապէր վէրիլմիշ տիր։ Շէհր ի մէղքիւր պուլունտան էվլէլ պիր տէֆա տա-հա զապթ էտիլտի իտի։

Իթալիա պիթարաֆլըղտա տէվամ էտիյոր, պու վազիյէթի իշին քէնտինին վէրտիյի սէ-պէպլէր չունլար տըր քի, Ավսթրալ-Մաճա-

րիսթան Սըրպիայա իւլթիմաթօմ վէրտիյինտէ քէնտի իլէ իաթիշարէ էթմէմիշ տիր, վէ Ալ-մանիա Բուսիա վէ Ֆրանսայա գարչը թէտա-ֆիլ տէյիլ, անճագ թէարրուգի պիր հարպ տչմըլ օլտուղու իշին քէնտիսի մուհէտէ իգթիլապընճա միւթթէֆիլլէրինէ հարարմ էթմէք մէճպուրիյէթինտէ տէյիլ տիր։ Պաշ-գալար զանն էտիյոր քի, Իթալիանըն պիթա-րաֆ աուրմապը իշին Իթիլաֆը միւսէլլէս՝ Թունուսը վէ Տալմաշիայը քէնտինէ վէրմէյի վատ էյլէմիշ տիր։ Պազըլարըն զաննընճա տա Իթալիա միւթթէֆիլլէրի իլէ պէրապէր պու մուհարէպէյէ կիրիլիսէ Թարապուսը Ղարպը վէ Ասալարը գայ էթալքտէն մատա քէնտի սահիլլէրինտէ պէօյիւք զիյանա տիւ-չար օլուպ պէլլի պիր գազանճը տա օլմայա-ճագ սըր, պու սէպէպտէն պիթարաֆ պու-լունմաղա մէճպուր տըր տէյու տիւչիւնիւ-յօրլար։ Իթալիա ճիւմէ սէֆիլլէրինի Բօմայա տալէթ էտիպ, պու պիթարաֆլըղը նա՞սըլ իտարէ էտէճէլլէրինէ տաիր իսթիշարէտէ պուլունմուշ տըր։

Բուսիան իլէ Պուլղարիա էլան պիթարաֆ պուլունույօրլար։ Մէյտանտա Բուսիան իլէ Պուլղարիանըն արասընտա պիր իթիլաֆ հա-սըլ օլտուղու, հախօտ Պալգան տէվլէթլէրի-նին թէքրար սիր իթիլաֆա թէքիլ էյլէ-մէքտէ օլտուղլարը վէ էմսալի շախալար ճէ-րէյան էթմիշ իսէ տէ, հիշ պիրի տէ թէհագ-գուգ էթմէմիշ տիր։

Հալա մուհարէպէսի տէ էփէյի նաղարը տիգգաթ ճէլպ էյլէմէքտէ տիր։ Ալման Ձիփ-լինկ էյրօպիլէրինին Ֆրանսա իւգէրինէ կէ-լիպ պէօյիւք չէհլլէրէ պօմպա աթաճաղարը խապէր վէրիլիյօր իսէ տէ, Ֆրանսըլարըն պէօյլէ պիր թէչէպպիւսէ գարչը հազըր պու-լունտուղլարընա պիլտիլիլիյօր։

Ագ տէնիլտէ Ավսթրիա զըրհըլարընըն Անթիլիարիյի (Գարասաղ) թօփա թուլտուգ-լարը վէ Ինկիլթէրրա-Ֆրանսա զըրհըլարը-նըն տա Ավսթրիա զըրհըլարընըն թօփա թուլ-տուղլարը խապէր վէրիլիյօր։ Ագ տէնիլտէ պու իքի մուհարիպլէր հայա պէօյիւք պիր տէնիլ մուհարէպէսինէ թուլտուղլար տէյու կէօրիւնմէյօր։

Ավսթրիանըն Լօյտ գումփանիասընա ախտ Պարոն Կառչ նամ վափօրը գաղաղէտէ օլարապ 300 եօլճու վէ թաիֆէ իլէ զարպ օլմուշ տըր։ Անճագ 130 քիլի գուլթարընապիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻ

Թալէաթ պէյ իլէ իսալիլ պէյ Պուզընէն միւ-
թէվէճճիհէն շէհրիմիզաէն հարէքէթ էտիպ
էվլէլա Սօֆիատա ինթիրամլա գապուլ օլուն-
տուգտան սօնրա օրատան Պուզընէն աղլիմէթ
էյլէաիլէր. — Եէնի սաթուն ալընան Եալուզ
(Կէօպէն) նամ տրէսնօթ իլէ Միսիլլի (Պրէսլալ)
նամ գրուագէօր կէչէն Կիրակի կիւնիւ պէօ-
յիւք տէպտէպէ իլէ շէհրիմիզէ կէթիրիլիպ օ-
րատան իզմիթէ կէթիւրիւրլիմիշէր տիր: —
Եիւզիւ միւթէճալիլ թիւրք գատընլար ինկի-
լիլ սէֆարէթիւսնէսի էօնիւնէ կիտիպ ինկիլ-
թէրրանըն. մինդայր ի հագգըն ալը գօյտուղու
թիւրք տրէսնօթլարը իչիւն ինկիլիլ հիւքիւմէ-
թի նէզալինսէ թէվասուլէ էտէրէք անլէրին
իւտէսինի ըէճա էթմէսինի սէֆարէթաէն թէ-
մէննի էյլէմիշէր: Սէֆարէթ իսէ մէղքիւր տրէթ-
նօթլարըն ինկիլիլ հիւքիւմէթի թարաֆընտան
գապլթ օլունմասը մուգալէլէյէ վէ գանունա
մուվաֆըզ օլտուղունը խապէր վէրմիշ տիր:
Գատընլար օրատան Ալման սէֆարէթիւսնէսի
էօնիւնէ կիտէրէք Կիօպէն վէ Պրէսլալ զըրհլը-
լարընտան տօլայը պէյան ը թէչէքքիւր էյլէ-
միշէր տիր: — Իտարէ ի սէնիյէ իլէ 41—45
լիլէրին քէնտի մահալլէրինէ ալտէթ էթմէլէրի
իլան էտիլմիշ օլուպ, երին տէ պլունուն թէր-
խիս տէմէք օլմայըպ, անճազ խապէր վէրիւ-
տիքտէ ալէլ աճէլէ մէրքէլլէրինէ կիթմէլէրի
վաճիպ օլտուղու իլալէթէն խապէր վէրիւմիշ
տիր: — Չարչէնպի հիւնիւ իլան էտիլէն պիր
գանուն ը մուվազգաթա կէօրէ ասքէրլէր տա-
վէթ օլունտուգարընտան 7 կիւն սօնրա խապաթ
ը վիւճուտ էթմէտիքլէրինտէ գուրչունա թու-
թուլաճաղար վէ պու 7 կիւն գարֆընտա
գալ կիւն կէճիքիւրլէրսէ օ կիւնլէրին հէր պիրի
իչիւն պիրէր այ վէ թութուլուպ կէթիրիլի-
լէրսէ հէր կիւն իչիւն իքի այ խըսմէթ ի շապա-
տա իսթիլատամ օլունաճաղար տըր: — Խըտ-
մէթ ի ասքէրիլէտէն մուտֆ թութուլանլար-
տան պլունա մուգապիլ վէրկի ալընմասընա
տաիր պիր գանուն նէչը էտիլէճէյիտէ խապէր
վէրիլիյօր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

41—45 սիննիլէրին խըսմէթ ի ասքէրի-
լէտէն մուտֆ թութուլանլարընա տաիր Ս.
Փաթրիլ թարաֆընտան Ատլիյէ նէզարէթինէ
վուզու պուլան միւրաճէաթա ճէվապէն անա-
պըր ը մուսթիլիֆէ արասընտա պիր թէֆրիգէ
եաթիւմայաճաղը, անճազ ճիւմլէ Օսմանլուա-

ըն պիլ իթթիֆազ վաթանա իֆա ի խըսմէթ
էթմէլէրի վաճիպ իտիյի խապէր վէրիւմիշ տիր:
— Յուլիս 28 տէ Պաղչէճիքտէ էրմէնի մուալ-
լիմիլէրին Միսթիլն մէճիսի իճթիմա էաիպ
իքի հաֆթա տէվամ էյլէմիշ տիր: Պունտա
իսթանպօլ ճիւլարընտան, Կիլիկիա, Էրզրում
վէ Սիվաստան մուրախիսալար հազըր պու-
լունմուշ տըր: Մուալլիմիլէրին վազիֆէլէրի,
ուսուլը թալիմ վէ սաիր մուֆիա մէվզուլար
հազըրնտա նութղար իրատ օլունմուշ վէ միւ-
գաքէրաթ ճէրէյան էյլէմիշ տիր: Փրօֆ. Ա.
Խաչատուրեան «Թէրպիյէ ի ամէլի վէ նազա-
րի» Փրօֆ. Ա. Տէր Յակոբեան «Ֆէլսէֆի
սիսթէմլէր» Փրօֆ. Գալաճիգեան «Ուլումը
թապիլիյէնին թէարիսի» Տօգ. Յովսէֆ Տէր
Ստեփանեան «Մէքթէպաէ հըֆղիւս սըհէ»
վէ տիկէրլէր պալգա մուհիմմ մէվզուլար իւ-
գէրինէ նութղար իրատ էյլէմիշ տիր: Քէ-
զալիք էրմէնի մուալլիմիլէրին մատտի վէ մա-
նէվի թէալիսինի թէէմին էտէճէք վասըթա-
լար սիւնիւնիւմիւշ տիր: Պու մէճիլիլէր օրա-
տա իճթիմա էտէն մուալլիմ վէ մուալլիմիլէր
իւզէրինտէ փէք խօշ թէէսիրաթ հասըլ էթմիշ
տիր:

ՓՐՕ. ՃԵՄԱԱԹԸ

Պունտան ագաէմ Բիւթանիա իթթիստը-
նըն սէնէվի մէճիլիսինին Սեպահմերիին իւք
հաֆթատընտա Պրուսատա ինիգատ էաճէյի
խապէր վէրիւմիշ իտի: Ահվալը հազըրէ պու
մէճիլիսին իճթիմաընը շիմալիլք իմքեանսըզ
զըլմըշ տըր: Քէզալիք Պրուսա տաիրէսի ին-
ճիլի քիլիսէլէրին գաւառալիսն ժողովը իճթիմա
էթմէյէճէք տիր: — Նէվչէհրտէ Թէմուզ 10
իյտ ի միլլի կիւնիւնտէ Փրօթէսթանի քիլիսէ
պիրտսընըն թէմէլ թաչը մութանթան մէրա-
սիմլէ վազ էտիլմիշ տիր: Մէղքիւր խըսմէ-
թինտէ գաիմաղամ վէքիլի պէյ էֆ. ճալիպ
ի տիգդաթ. պիր նութղ իրատ էտիպ հիւքիւ-
մէթ ի Օսմանիյէնին իւքինտէն պէրու Փրօ-
թէսթանլըզա գարը հիւնի թէվէճճիւհ իւզ-
րազ էթմիշ օլտուղունը պէյան էյլէմիշ տիր: —
Այնթապ խասթախանէսի միւտիլի Տօգ. Շէփըրտըն
մախտուլմը Մր. Լարին Շէփըրտ
պու սէնէ եէյլ տարիւլֆիւնունըն ագատէմի
տաիրէսինտէ իթմամը միւտտէթ էթմիշ օլտու-
ղու միւնասիպէթլէ Յունիս 15տէ Նիւ Հէյվը-
նըն Ինճիլի էրմէնի ճէմաաթը միւմաիլէյի
թէպրիք իչիւն իւնսի պիր իճթիմա ագտ էյլէ-

միշտ էր վէ պիր միւտտէթ խօշ վագթ կէշիր-
տիքսէն սօնրա, մէղքիւր ճէմաթըն վաղը
Պատ. Սամուէլ Հալլաճեան քէնտիլէրին թա-
րաֆընաան հէտիյէ մագամընտա միւմաիլէյէ
պիր ալթուն սաաթ թագտիմ էյլէմիշ տիր:
Օ միւնասիպէթլէ Պաա. Ս. Հալլաճեան օ-
թուղ սէնէյի միւթէճալիղ պիր միւտտէթաէն
պէրու միւմաիլէյին փէտէրի Տօգ. Շէփըրտըն
կէրէք միլլէթիմիղէ, կէրէքսէ վաթանըմըզըն
անասըրը մուխթէլիֆէսինէ իֆա էթմիշ ի-
տիյի խըտէմաթը թարիֆ վէ թագտիր եօլու
պիր նութօ իրատ էյլէմիշ տիր: — Կէչէնէր-
տէ Հաճըն եօլունտա Մխաթիւնա կիտէն Փրօ.
վաղըլարը սօյան էյգիյատան Հաճընը Գալուստ
պիր քէօյիւ թէհաթտ էտէր իքէն քէօյիլէր
մէրգուըն իւղէրինէ հիւճիւմ էտէրէք անը
հայէն թութուպ Հաճըն հիւքիւմէթինէ թէս-
լիւմ էյլէմիշ տիր: — Մարաշ Մ. Թ. գըզլար
գօլէճինտէն պիղէ կէօնտէրիմիշ օլան րափօթ-
տան աթիտէքի մալիւմաթը իգթիպաս էտէր
իղ, պու սէնէ մէղունէ հանըմլարըն ատէտի
18 օլուպ, պունլարըն 15 ի փրօ. 3 իւ լուս.
տըր: Մուալլիմիք տիփլօմաըր ալանլար 5,
մուսիղի տարիէտէն տիփլօմա ալանլար 3 ի-
տիլէր: Գօլէճտէ 5 էճնէպի 9 եէրլի մուալլիմէ
վէ 143 թալէպէ պուլունսուղ տըր. պունլարըն
70 ի փիլիքթօրա տարիէսինտէ իտի: Թալի-
պաթ արասընտա պագըլար սէնէ զարֆընտա
էթրաֆտա պուլունսան 10 քէօյլէրի զիյարէթ
էտիպ անլէրին արասընտա միւֆիտ խըտմէթ-
լէր իֆա էյլէմիշ տիր: Պու գօլէճտէ
Միւսլիւման գըզլար իչիւն պիր չիւպէ ալըմըշ
տըր:

Սօն խապիւրիւր. — Փրուսիանըն չիմալի
չարգընտա Սթալօփուէն ճիվարընտա Բուսլար
իլէ Ալ ֆանլար արասընտա Օգոստ. 18տէ պիր
մուհարէպէ վուգու պուլմուշ օլուպ, Պէրլին-
տէն խապէր վերիտիյինէ կէօրէ, Ալմանլար
Բուսլարտան 3,000 էսիր վէ 6 միթրալէօղ
ալմըլար տըր: — Քէզալիք Սըրպիանըն չի-
մալի զարպի քէօչէսինտէ Շապագտա վուգու
պուլան պիր մուհարէպէյէ տաիր մէճրուէն
ալտէթ էտէն պիր Ավսթրիալը զապիթին րի-
վայէթինէ կէօրէ, Սըրպլար խէյլիճէ մուգա-
վէմէթ կէօթէրտիքսէն սօնրա րիճաթա մէճ-
պուր էտիլմիշ վէ չէհր Ավսթրիալըլարըն
էլինէ տիւլմիւշ տիր: — Աֆրիգատաքի Ալմա-
նիա միւսթէմէքէսինտէքի Նիասա կէօրինտէ
պիր Ինկիլիղ վափօրը պիր Ալման վափօրունը

զապի վէ էսլիհէսինի թախրիպ էթմիշ տիր: —
Ֆրանսըղ մէնպատան վերիլէն խապէրէ կէօրէ
Պէլճիգատա Ֆրանսըղ, Ինկիլիղ վէ Պէլճիգա
օրտուլարը պիրլէշմիշ օլարապ, Նամուր,
Փէմպլօ վէ վալի ճիհէթինտէ 500 քիւլօմէթրօ
ուղունլուղունտա պիր մէյտանտա պէօյիւք
մուհարէպէ պաչլանըն տըր վէ միւթթէֆիղլէր
օրտուլու Ալմանլարը հէր ճիհէթտէն կէրի
սիւրմէքտէ տիրլէր: Տիկէր պիր խապէրէ կէօ-
րէ՝ պու պէօյիւք մուհարէպէ անճագ էօնիւ-
միւղտէքի Փաղար էրթէսի կիւնիւ իճրա օլու-
նաճագ տըր: — Քէզալիք Փարիզտէն վերիլէն
խապէրէ կէօրէ՝ Ֆրանսըղար Սթրազպուրկա
տօղրու թէարրուղի հարաքէթէ պաչլամըլար
տըր: — Պաշ վէքիլ Պէթման Հօլվէկ իլէ իս-
րիճիյէ Նաղըրը Ֆօն Եալօվ գարարկեան ու-
մումիյէ միւթթէվէճճիհէն հարաքէթ էթմիշ տիր:

Ալմանիանըն Բուսիա ալէյինտէ իլանը
հարապ էթտիյի կիւնտէ Բուսիա Տումսըր իճ-
թիմայա տալէթ օլունուպ, նութօղը իֆթի-
թահիյի պիղղաթ Զար իրատ էյլէմիշ տիր:
Պու իճթամատա ճիւմէ ֆըրգալար վէ անասըր
միւթթէհիա պուլունսուղալարըն իլան էյլէտի-
լէր:

Ճափօնիանըն Ալմանիայա վէրտիյի իւլթի-
մաթօմ իւղէրինէ Մ. Ամէրիգանըն տա պու
հարպտան պիթարաֆ գալամայաճաղընը զանն
էտէնլէր վար տըր:

Ի Խ Թ Ա Ր

Պու կիւնլէրտէ Իսթանպուլտա վուգու պու-
լան փարաճա միւղայագա սէպէպինտէն Բահ-
նիւնայը նէշը էթմէքտէ պէօյիւք միւլքիլաթա
թէսատիւֆ էթմիշ իսէք տէ, ապօնէլէրիմիղի
չէօյլէսի պիր վագթտա հալատիստէն մահրում
պրագմամագ իչիւն պու քէրրէ աղալի 8 սա-
հիֆէ նէշը էթմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշը:
Շու միւլքիլաթըմըղ էսնասընտա աճէնթլէրի-
միղ պիղէ փարա կէօնտէրիլէրտէ Բահնիւնայը
հէր հաֆթա չըգարմագ պապընտա սարֆ էթ-
տիյիմիղ ճէհտ ու զայրէթտէ պիղէ պէօյիւք
մուսալէնէթ կէօնթէրմիշ օլաճագ տըրլար:

Բահնիւնա

Մխսիր ի մէտուշ վէ տահիպ ի խըթիյաղ

Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՄԻՀՐԱՆ Բ. ՉԱԼԳԳԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍՏԸ
Տէրխաւսէք, Մահմուտ փաշա, Գիւրգի խան Նօ. 32—34